

TOLEDO SALES: 419-870-2797 • 216-688-9045

Since 1989.

WWW.laprensa1.com
TOLEDO: **TINTA CON SABOR**

COLUMBUS: 419-870-2797
CLEVELAND • LORAIN

FREE!

La Prensa

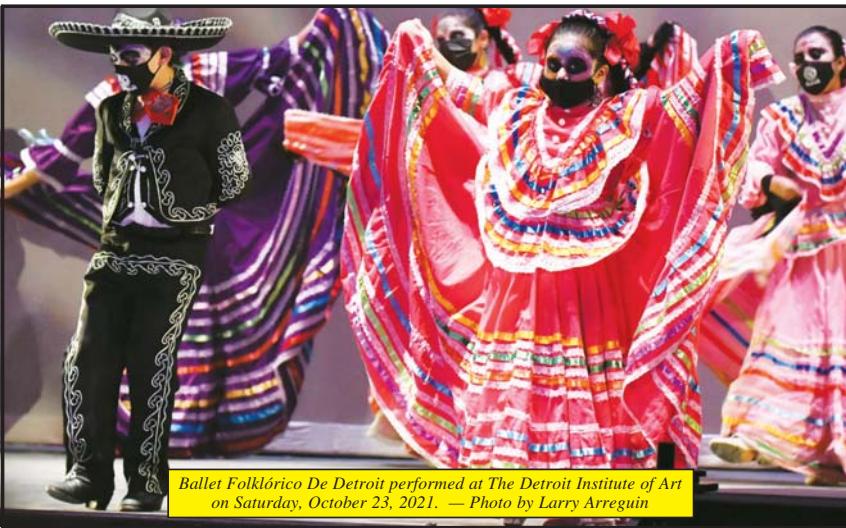
Ohio & Michigan's Oldest & Largest Latino Weekly



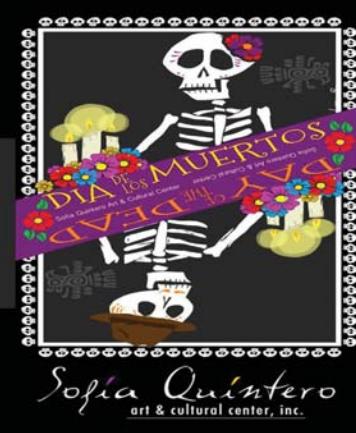
Classified? Email classifiedlaprensa1@gmail.com

29 de octubre, 2021 Weekly/Semanal 16 páginas Vol. 70, No. 6

FOLLOW CDC GUIDELINES ON COVID-19



Ballet Folklórico De Detroit performed at The Detroit Institute of Art on Saturday, October 23, 2021. — Photo by Larry Arreguin



Dia de los Muertos Celebration

This year we will be hosting 3 smaller after-hour fundraisers instead of our large Saturday evening celebration. We hope you can attend and continue to show your support for SQACC. Proceeds from this event go towards future SQACC programs and events.

**After Hours
3 Nights**

Nov. 3rd, 4th, or 5th

Wednesday, Thursday or Friday

Doors open at 6 pm

**Food-Drinks-Altars
Train Town-Shopping
and more!**

**Purchase your tickets
at www.sqacc.org**

**1222 BROADWAY ST.
TOLEDO, OH 43609
419-241-1655**

Let's get you driving today!

**FIRST TIME BUYERS
GOOD, BAD OR NO CREDIT**



With as little as \$800 income you could drive away today!

Call Renee Serino 330-795-5866

MEDINA AUTO MALL • 3205 MEDINA ROAD, MEDINA

**Fomenta un joven,
Fomenta un sueño.
Foster a teen, Foster a dream.**

**Sé el adulto que necesitabas
cuando eras joven.**

Be the adult you needed when you were younger.

To learn more about fostering Lorain County's teens and children, visit www.ChildrenServices.org.

Lorain County Children Services

One Stop For All Your Hispanic Needs

Sparten Stores
303 Main Street Toledo, OH., 43605
Ph: 419-690-0530

TOLEDO FOOD MARKET
STORE HOURS: MON-SAT 8 AM - 9 PM - SUN 8 AM - 8 PM
Western Union Cash Checks - Bill Payment
www.toledofoodmarket.com

El Milagro Corn Tortillas 30 ct \$99c LIMIT 16 PLEASE	La Chong Chorizo 12 oz. \$399	Grade 'A' Fresh Thin Sliced Chicken Steak Value Pack + Per 1/2 lb \$349
Goya Pinto Beans 2/54 Goya Sazon 1 lb \$399	Roma Tomatoes 1 lb \$99c	La Preferida Pork Rib Chicharrones 2/56 Goya Moderna Pasta Assorted Shapes 2/51
Goya Coconut Water 16 fl oz \$45	Cilantro Bunch 2/51 Tomatillos 99c	Goya Tomato Paste 2/51 Goya Peppermint 2/54
El Milagro Corn Tortilla Chips 2/5 San Marcos White Jalapeño Peppers 4/5	GOYA	Massa Con Atum 16 oz \$99

LP: Ad effective Tuesday, October 12, 2021 - Monday, November 1, 2021

La Prensa
Since 1989
Ohio & Michigan's Oldest and Largest Latino Newspaper

Advertise in La Prensa!
The most effective way to reach the Hispanic community.

CALL TODAY!

Adrienne
419-870-2797
or email
adrienne@laprensa1.com

**Tinta
Con Sabor**

www.LaPrensa1.com

Find us on
Facebook

Follow Us On
Twitter

Realize
your dream
of home
ownership.



Cover up to 100% for purchasing and improvements
and move into the home of your dreams.

Community Mortgage Program*

- * Low, fixed-rate mortgage terms available to keep your principle and interest payment from changing.
- Available for single family homes and PUD.
- Purchasing? Finance up to \$150,000 or less at 100% of purchase price plus the cost of improvements.
- Refinancing? Refinance your current mortgage, closing cost, and cost of improvements at 100% of your homes value on loan amounts of \$150,000 or less.



Tammy Moses, NMLS #494249
AVP, Community Development Officer
TMoses@YourPremierBank.com
419-794-5018

premier bank

2920 W. Central Ave., Toledo • 419-537-9800
1707 Cherry St., Toledo • 419-214-43602

(inside the Sunway Marketplace)

[Subject to credit approval. Improvements must be refinancings in nature or add equity financing. Programs terms for improvements, 4 months. Additional requirements may apply. Borrowers must occupy the property. Businesses must contribute \$500 of their own funds. Household income must be at or below 80% HCD Area Median Income. Minimum down payment required. Maximum loan amount \$150,000. Maximum term 30 years. Maximum interest rate 100% of the purchase price. Maximum LTV 100%. Maximum property taxes and insurance required. Home seller can contribute up to 6% of the sales price to be applied towards closing costs. Loans over \$150,000 and up to \$100,000 please call for additional required funds needed for down payment. Premier FDC.



AREA OFFICE ON AGING DEL NOROESTE DE OHIO



VIRTUAL
2021 *Expo de Cuidadores*
ACOMPÁÑANOS POR ZOOM:
MIÉRCOLES 10 DE NOVIEMBRE DE 4:00 A 6:00PM



Estas invitado a la Expo Virtual de Cuidadores 2021 de AOaA, con la presentación del orador principal, Dr. Jeremy Holloway, fundador de Tellegacy: Estudiantes Universitarios que Atienden a Adultos Mayores Aislados. Acompáñanos el miércoles 10 de noviembre a las 4 pm, a la presentación con el tema: "Aislamiento social y soledad & El poder de la resiliencia".

Para registrarte, visita <https://areaofficeonaging.com/event/6612> o comunícate con Jessica Drouillard al número 419-725-7037. El inicio de sesión de zoom para los asistentes es de 3:30 a 4 p.m.

Usa la cámara de tu teléfono
y escanea el código de QR
para registrarte.



FMI: la pandemia arroja aún sombras para Latinoamérica

Por GISELA SALOMON, Associated Press

MIAMI, 21 X 21 (AP): Se espera que la economía de Latinoamérica crezca poco más de un 6% este año, pero la amenaza de nuevas variantes de coronavirus y la llegada de *Delta* a la región suman preocupación sobre un resurgimiento de la pandemia y representan un riesgo para las perspectivas de crecimiento en el corto y mediano plazo, dijo el jueves el Fondo Monetario Internacional.

"Una recuperación económica está en marcha en Latinoamérica y el Caribe, pero la pandemia aún arroja sombras para gran parte de la región", expresó el FMI en su informe de medio término en inglés sobre las perspectivas económicas regionales.

"El corto plazo es altamente dependiente de la evolución de la pandemia", dijo la institución financiera con sede en Washington.

El informe fue publicado pocos días después de otro similar en el que el Banco Mundial (BM) advirtió que las secuelas de la pandemia llevarán años en desaparecer en Latinoamérica y el Caribe y que la región perderá otra década si no implementa de manera urgente reformas que impulsen el crecimiento y reduzcan las tensiones sociales.

Durante meses las Américas han sido el epicentro mundial de la pandemia. Aunque la situación ha mejorado recientemente en algunos países, los expertos aseguran que está lejos aún de haber sido controlada. En la última semana se registraron cerca de 817.000 casos nuevos y más de 18.000 muertes.

Uno de los principales obstáculos ha sido la falta de acceso equitativo a las vacunas, cuyas dosis han sido acaparadas por

los países más desarrollados dejando a gran parte de Latinoamérica muy atrás en la vacunación.

En promedio, el 41% de la población está vacunada en América Latina y el Caribe, pero las disparidades también existen dentro de la región, con naciones que todavía no han llegado a inmunizar al 20% y otras con más del 70% de su población protegida, de acuerdo con la Organización Panamericana de la Salud.

El FMI proyecta que cerca del 60% del total de la población regional habrá completado la vacunación para fin de año y el 84% para fin de 2022.

El impacto ha sido devastador para la economía.

"Somos conscientes de que el impacto de la crisis del COVID ha sido muy fuerte en Latinoamérica", expresó Nick Chalk, director interino del Departamento del Hemisferio Occidental del FMI en una rueda de prensa. "Tomará algún tiempo, tal vez ni siquiera

en un horizonte de nuestros pronósticos de cinco años, para que el PBI de la región regrese a la tendencia que tenía antes de la crisis".

En 2019 el PBI regional cayó un 7% y aunque el FMI proyecta que crecerá este año 6,3%, para 2022 prevé que sea de un moderado 3%, es decir, menos de la mitad que el previsto para 2021. Ese repunte no alcanzaría para reactivar la economía ni reducir la pobreza.

La proyección de crecimiento del PBI para este año es 1,7% más que la que hizo inicialmente en FMI en abril, sobre todo porque el crecimiento en la primera mitad del año fue mayor al que se esperaba, alentado tanto por la demanda interna en los países como por la demanda en las exportaciones.

Las previsiones del FMI coinciden con las del BM y son mejores que las de la Comisión Económica Para América Latina y el Caribe (CEPAL), que recientemente actualizó sus proyecciones de

crecimiento regional de este año a 5,9%, con una desaceleración al 2,9% en 2022.

En general las condiciones externas favorables, el alto precio de las materias primas y un aumento de la demanda impulsan el crecimiento en el corto plazo, mientras que las presiones monetarias y fiscales son negativas, dijo el organismo.

"Los principales riesgos a la baja son el surgimiento de variantes del COVID-19 más contagiosas y letales, el endurecimiento de las condiciones financieras globales, los riesgos de financiamiento de deuda soberana y el malestar social al aproximarse un año con un ocupado calendario electoral", advierte el FMI en su informe de cerca de 50 páginas.

Chalk, advirtió que ante las incertidumbres los países deberían prepararse para una recuperación escarpada. "Hay un camino largo y sinuoso hacia la recuperación, en el que posiblemente aparezcan contratiempos", dijo el experto.

Antes de la pandemia la economía de Latinoamérica venía ya contrayéndose: entre 2014 y 2019 creció a una tasa promedio de 0,3%, menor al promedio de 0,9% de los años de la Primera Guerra Mundial, y al de 1,3% de la Gran Depresión, según la CEPAL.

El FMI prevé que el PBI de México crezca un 5,7% en 2021 y un 4,9% en 2022; el de Argentina un 7,5% y 2,5% respectivamente, y el de Brasil un 5,2% y un 1,5%.

Entre los países con más crecimiento para este año aparecen Panamá, con un 12%; Chile, con 11%; y Paraguay, con 10%.

La Habana prepara festejos el mismo día de marcha opositora

Por ANDREA RODRÍGUEZ, Associated Press

LA HABANA, 20 X 21 (AP): Las autoridades de La Habana levantaron el toque de queda nocturno vigente en los últimos meses en medio de un proceso de desescalada del aislamiento social y una apertura paulatina de fronteras a nivel nacional prevista para el 15 de noviembre, día en el cual grupos opositores esperan hacer una marcha que generó polémicas.

El gobernador capitalino, Reynaldo García Zapata, informó el miércoles en conferencia de prensa sobre la decisión de retirar las limitaciones al movimiento vehicular y de personas vigente desde las 10.30 de la noche y una serie de progresivas flexibilizaciones _ante una mejor situación epidemiológica_, en el transporte, los comercios, las actividades culturales y las clases presenciales.

Sin embargo, en las últimas semanas las cifras oficiales de contagios decrecieron radicalmente junto a una campaña masiva de vacunación con antígenos nacionales —Soberana 02, Soberana Plus y Abdala— que se colocó incluso en niños a partir de los dos años.

El Ministerio de Salud reportó este miércoles un acumulado de 940.127 casos positivos desde el inicio de la pandemia de COVID-19, de los cuales fallecieron 8.114 personas.

En paralelo, en medio del aislamiento y una dura crisis económica, miles de ciudadanos se lanzaron a las calles el 11 de julio con demandando al gobierno el control de la carestía o una solución para el desabastecimiento, así como cambios en el gobierno. Se reportó un muerto, una cantidad no determinada de detenidos y actos vandálicos, al tiempo que las autoridades también llamaron a sus simpatizantes a manifestarse.

"No debe pasar otra cosa que lo que hemos planificado en función de que el pueblo nuestro celebre a lo grande todo este acontecimiento (el 502 aniversario)", dijo García cuando se le hizo notar la concordancia del día con la protesta disidente. "El centro de atención de nosotros está en participar en todas las actividades que se han planificado".

Además del retorno de los menores a las aulas el 15 de noviembre, se proyectaron jornadas

posteriores de actividades físicas y deporte en plazas y parques —incluyendo los sábados en el Malecón habanero—, planes recreativos en espacios abiertos y en los barrios para los vecinos.

Juan Pappier, investigador para las Américas de HRW y autor de un informe sobre Cuba, aseguró que "los patrones en estos abusos demuestran que claramente no se tratan del resultado de conductas...de unos pocos oficiales". La organización, que no tiene presencia física o legal en la isla, dijo que entrevistó a más de 150 personas, entre ellas activistas, víctimas, familiares, periodistas y abogados; consultó documentos judiciales, multas a los manifestantes y publicaciones de grupos de derechos humanos de la isla y corroboró también videos y fotos.

Recientemente, opositores que forman parte de la plataforma Archipiélago y especialmente el dramaturgo Yunior García hicieron una solicitud para una marcha opositora pacífica que podría haberse convertido en la primera con autorización oficial, reclamando la liberación de los presos de julio —entre otros—, y al amparo de la nueva Constitución. Otras ciudades se sumaron a la iniciativa y también se les denegó.

La actividad contestataria se fijó inicialmente para el 20 de noviembre, pero el gobierno instauró un Día de la Defensa ejercicios que movilizan a civiles y militares por lo que los organizadores recalendariaron para el 15. Las autoridades denegaron el permiso para la protesta callejera considerándola ilegal, pero los organizadores dijeron que se realizará igual.

El gobierno cubano no da estatus legal a los opositores, a los cuales suele acusar de recibir dinero y orientaciones de Estados Unidos y grupos de interés dispuestos a destruir a la revolución y en medio de las duras sanciones impuestas por Washington presionando un cambio de modelo político.

MIRC brinda apoyo a niños no acompañados

Por: Isabel Flores, correspondiente La Prensa

GRAND RAPIDS, Oct. 22, 2021: El Centro de Derechos de Inmigrantes en Michigan (MIRC por sus siglas en inglés) brinda servicios a menores no acompañados que están bajo custodia federal en varios ámbitos: en cuidado de crianza temporal a corto o largo plazo proveído por subcontratistas; en el albergue federal de Emergencia (EIS por sus siglas en inglés) situado en Albion; y a través de ser entregados a patrocinadores.

Ana Raquel Devereaux, Abogada Administrativa de MIRC, informó en entrevista exclusiva para *La Prensa*: "En Michigan hay diferentes organizaciones que proveen cuidado a los niños en diferentes etapas, una de ellas es a corto plazo para los que llegan directamente de la frontera. Se cuida temporalmente de los menores mientras se

busca a sus familiares o amigos, para que vivan con ellos. Esas personas deben comprobar que no tienen un record criminal y cuentan con un lugar en donde los niños puedan vivir bien. Este proceso dura alrededor de un mes, tiempo durante el cual las agencias se encargan de proveer todo lo que el menor necesita para vivir".

Hay dos organizaciones en Michigan (*Samaritan y Bethany*) que se encargan del cuidado de los niños en albergues pequeños, en donde proveen servicio temporal pero también pueden quedarse a largo plazo con familiares. En abril de este año comenzó una nueva ubicación que es el EIS, la cual cuenta con espacios amplios y tiene capacidad para 200 niños. Hasta la fecha se les ha brindado servicios a 500 menores en dicho centro.

De acuerdo con la especialista, la cantidad de

casos a corto plazo que llegan al año, son alrededor de 200-300 niños. En cuanto a los casos de largo plazo son alrededor de 100-150 al año, la cantidad es menor porque muchos se quedan con familiares y ya no continúan en estos programas.

Aunque más de la mitad de los casos llegan a hogares, muchos tienen que estar en custodia con el gobierno, son todos aquellos que no fueron recibidos por ningún familiar o no pasaron el proceso. En esos casos, deben quedarse en casas de grupo o familia que los pueda cuidar hasta que tengan 18 años o más.

"Sin importar nacionalidad, un niño es un niño, y nuestra ley y nuestros valores nos requiere que actuemos en su mejor interés. Sabemos que los menores solicitando asilo y otras protecciones migratorias

tienen increíble resiliencia, pero han sufrido trauma y necesitan un ambiente de apoyo. Nuestra meta es proveerles con la mejor calidad de servicios legales posible para asegurar la seguridad y el cuidado necesario para poder prosperar. Cuando los menores no pueden ser entregados a sus padres en los EE. UU., aconsejamos el acogimiento menos restrictivo y una entrega a familiares u otro patrocinador apropiado en la manera más rápida y segura que sea posible", destacó en comunicado de prensa MIRC.

Por su parte, la abogada Devereaux explicó que cuando los niños son detenidos por migración en la frontera, pasan unos días en el centro de detención o la hielera como se le conoce. "No deberían pasar más de tres días ahí, pero a veces sí los dejan más tiempo. Luego, los oficiales les ponen una designación que es un niño no acompañado y envían la información a las agencias de todo el país para saber quién tiene espacio, es así como los envían a Michigan para que puedan ser atendidos".

MIRC provee información legal individualizada a los niños para contestar sus preguntas, oír sus inquietudes, y proveerles consejo en cuanto a sus casos. Mientras que los trabajadores sociales no acompañados que se encuentren en procedimiento de remoción. Para que eso ocurra, deben tener menos de 18 años de edad. Si deseas una consulta para determinar la elegibilidad para las licencias de conducir, puedes llamar al (734)

239-6863 o escribir al correo electrónico U C _ R e l a s e d @ michiganimmigrant.org

Para concluir, Ana Raquel dijo que este año recibieron fondos para niños de la comunidad que necesitan ayuda de inmigración, por lo que cualquiera que necesite apoyo puede comunicarse con ellos o visitar su sitio web para mayor información: <https://michiganimmigrant.org/>

Cabe destacar que MIRC es una organización que brinda servicios para personas de bajos ingresos y con diferentes enfoques, pero el centro de inmigrantes de Michigan está enfocado en la comunidad migrante, tratando de defenderlos en todo momento para que la ley sea correcta en su vida en Michigan; en años recientes también han podido ofrecer el servicio de orientación legal para cuestiones de trabajo. Asimismo, cuentan con una persona enfocada en la política local que ha estado trabajando con otras organizaciones para el apoyo a las licencias para todos.



Ana Raquel Devereaux

Op Ed by Progress Michigan

Did Wayne County Canvassers Lie in FOIA Response?

Monica Palmer alludes to text message from district GOP chair

MICHIGAN, Oct. 20, 2021: After Republican members of the Wayne County Board of Canvassers tried to disenfranchise Detroit voters in 2020, *Progress Michigan* filed a FOIA request seeking communications between board members and other officials associated with the Michigan Republican Party or the Trump campaign. Both Monica Palmer and William Hartmann failed to respond to the request and the county claimed that "no such records exist."

But in a recent media interview, Monica Palmer has publicly referenced a text message from the 11th district



Republican Party goes far beyond them. Now that Palmer has made it abundantly clear that communications like this did happen and records of them do exist, we urge her and William Hartmann to comply with open records laws and fulfill the FOIA request we submitted months ago—because Michigan voters, especially Detroiters, deserve real answers. *Progress Michigan* will not stop until we obtain all of the documents we requested."

La Prensa Weekly Newspaper

Aztlán Communications, Inc.

Publisher

ADVERTISING:

Adrienne Chasteen I 216-688-9045
Raena Smith 419-806-6736
Rico 313-729-4435
614-571-2051

General Sales Manager
Marketing Representative
Sales, Graphics, Editing; Photography,
Cacography, & Hispanic Marketing

Editorial:

Isabel Flores
Adrienne Chasteen II

Latin America Correspondent
Junior Correspondent

Art/Graphics/WebSite:

Jennifer Retholtz

Graphics & Web Manager

Ohio and Michigan's Oldest Latino Weekly
Member of NAHP (National Association of Hispanic Publications)
Affiliated with AP via Newsfinder.
One Year Subscription (51 issues) = \$150.00.

Aztlán Communications Inc.

PO Box 792, Saline MI 48176

SALES: 419.870-2797 or 313-729-4435

E-mail: rico@laprensa1.com www.laprensa1.com

Since 1989

Copyright 1989 - 2021 by La Prensa Publications, Inc.

PREGUNTAS FRECUENTES SOBRE LA VACUNA DEL COVID-19

Michigan.gov/COVIDvaccine



¿La vacuna tiene efectos secundarios?

Puede experimentar algunos efectos secundarios leves, como dolor en el brazo, fiebre baja, dolor de cabeza, cansancio.

Esta es una señal normal de que su cuerpo está creando inmunidad contra el virus para que tenga protección contra el COVID-19.



This week's Art Minute features a new acquisition by 19th-century French artist Victoria Dubourg

Laid out in three roughly pyramidal compositions, two piles of ripe peaches (one in a wicker basket) interlaced with leaves and one small bouquet of white roses are arranged on a wooden table set against a dark background. The three piles themselves form a pyramid together.

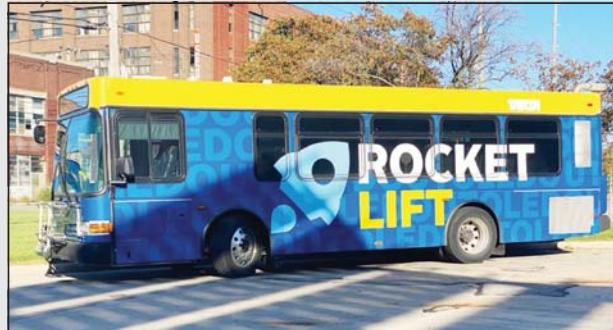
Artist Victoria Dubourg specialized in still life images, an interest she shared with fellow artist *Henri Fantin-Latour*, who would become her husband (they met while copying the same painting by Renaissance artist *Antonio da Correggio* at the Louvre). By the second half of the 19th century, women artists in Paris had more opportunities to make a



living as an artist, with private art schools opening for women and even a women artists' union. Dubourg also regularly exhibited her work at both the Paris Salon (the annual state-sanctioned art show) and the Royal Academy of Arts in London and was awarded the French order of merit, the Legion of Honor, in 1920. However, Parisian women artists still faced

tremendous challenges, with many of their fellow male artists (even, at times, Dubourg's own husband) often dismissing their talent.

Victoria Dubourg (French, 1840–1926), Still Life with Flowers and Peaches. Oil on canvas, 1874. 17 x 19 3/4 in. Purchased with funds from the Libbey Endowment, Gift of Edward Drummond Libbey, 2021.12. On view in Gallery 33.



New-Look Rocket Lift Buses hit Campus at University of Toledo

A new twist on an existing partnership has taken off on the University of Toledo's campus, as the *Toledo Area Regional Transit Authority (TARTA)* has upgraded its Rocket Lift vehicles.

Old school buses used to move students, faculty and staff around UT's campus have been replaced with branded, 29-foot TARTA vehicles. Those with a valid University of Toledo ID may use the buses free-of-charge when traveling throughout campus, and can also connect to free fixed-route service throughout TARTA's entire network.

"We're excited to continue our partnership with the University of Toledo and for

the opportunity to elevate the brand of Rocket Lift service to match the momentum underway on campus," said *TARTA Deputy CEO Laura Koprowski*.

"This is just another example of TARTA's transformation to provide a better customer experience while providing greater value to the community."

The service makes stops at several locations on or around campus, including the Lancelot Thompson Student Union, the Center for the Performing Arts, Driscoll Alumni Center, Gateway Plaza, Rocket Hall, the Toledo Museum of Art, and the UT Transit Center.

Rocket Lift also includes on-campus paratransit services via

TARPS for students, faculty and staff with a qualifying disability.

TARTA is in the third year of a 10-year partnership with the University of Toledo to provide free transportation for the next generation of industry leaders.

About TARTA

TARTA provides a vital link in the Toledo metro area to jobs, education, health care and other destinations. It enables everyone in our community to have access to transportation regardless of their age, race, physical ability or economic background. TARTA is underway with exploring and introducing new initiatives and service options that will enhance convenience and customer experience while moving our region into the future of public transit.

Toledo Museum of Art names Erin Corrales-Díaz new curator of 'American art'

The Toledo Museum of Art has named *Erin Corrales-Díaz* its new curator of American art. Corrales-Díaz begins her appointment at TMA in November 2021. In her role, she will steward TMA's renowned holdings of American art and will also collaborate with the curatorial team on the reinstallation of the Museum's collections, with an aim to broaden art historical narratives for a more accessible and inclusive experience.

"Erin brings fresh and original insights to American art history," said *Adam Levine*, the Edward Drummond and Florence Scott Libbey director and CEO of the Toledo Museum of Art. "Her important perspective will expand our vision of what defines American art. We're excited to have her voice on our curatorial team, and we look forward to her contributions to expanding the canon and engaging our community."

"This is an exciting time to join the creative and ambitious team at the Toledo Museum of Art," Corrales-Díaz said. "I believe curatorial work is part of the civic sphere, and I look forward to engaging with local Toledo communi-

ties to ensure the Museum is a place for everyone. It will be an honor to oversee such an incredible collection of American art, with works by *Henry Ossawa Tanner, Winslow Homer* and *Ralph Albert Blakelock*, while expanding and questioning what constitutes American art in this present moment."

Corrales-Díaz's professional accomplishments include authoring the first major effort to historicize the visual culture of war-related disability, a significant deviation from previous scholarship around the American Civil War, which focused on the death toll. In "Remembering the Veteran: Disability, Trauma, and the American Civil War, 1861–1915," her Ph.D. dissertation at the University of North Carolina, Chapel Hill, she explored the complex ways American artists interpreted war-induced disability after the Civil War, and how these representations came to embody the overwhelming sense of loss Americans experienced in the war's aftermath.

In addition to her Ph.D., Corrales-Díaz completed a Master of Arts in art history from Williams College and a Bachelor of Arts in art history from the University of Washington, Seattle, where she graduated with full college honors cum laude.



Erin Corrales-Díaz

In her other published writings, she has examined the fashion history of the baseball jersey, *N.C. Wyeth's* images of Native Americans, and the gendered color line that exists for women artists and the way their histories are told.

She comes to TMA from the *Worcester Art Museum* in Worcester, Massachusetts, where she served as assistant curator of American art from 2018 to 2021. There she curated exhibitions including *Beyond Midnight: Paul Revere and The Iconic Jersey: Baseball x Fashion*.

In addition to her Ph.D., Corrales-Díaz completed a Master of Arts in art history from Williams College and a Bachelor of Arts in art history from the University of Washington, Seattle, where she graduated with full college honors cum laude.

Vote, it's your Right and Responsibility.



Hit the road with Glass City auto financing!

- New & used auto loans
- Great rates & terms
- Convenient payment options

Apply online or at a branch.

Or ask for Glass City financing at an area auto dealership.

GLASS CITY FEDERAL CREDIT UNION

Toledo • Maumee • Bowling Green
419-887-1000 • glasscityfcu.com

Financing subject to credit approval & membership eligibility of:
Live, work, or attend school in Lucas, Wood, Fulton or Ottawa County.

Insured by
NCUA

We're working for you!

Cleveland COVID-19 Vaccine Locations**Homebound Options:**

People who are homebound and need a vaccine can be referred to the **Western Reserve Area Agency on Aging** by calling (216) 621-0303. When making a referral, be prepared to provide the individual's name, demographic information, DOB, phone number, and address.

Standing Clinics:

Vaccine Locations below sorted by hub zip code:

- Monday-Sunday, **Cleveland Clinic Euclid Avenue Pharmacy**, 9211 Euclid Avenue, Cleveland, OH 44195. Walk-ins for the J&J vaccine from 7:30am-3:30pm
- Monday-Friday, **Cleveland Clinic Willoughby Hills Pharmacy**, 2550 Som Center Rd, Willoughby, OH 44094. Walk-ins for the J&J vaccine from 7:30am-3:30pm

- Monday-Friday, **Cleveland Clinic Strongsville Pharmacy**—16761 South Park Center, Strongsville, OH 44136. Walk-ins for the J&J vaccine from 7:30am-3:30pm

- Every Tuesday, **J. Glenn Health Center**, 11100 St. Clair Ave. from 1p – 6:30p. Walk-in or pre-register at gettheshot.coronavirus.ohio.gov; phone 216-664-2222 for assistance. 1st and 2nd dose Pfizer and Moderna and one-dose J&J. Flyer in shared folder in English and Spanish.

- Tuesdays and Fridays @ **International Community Health Center - Akron**, 370 E. Market Street, Akron, OH 44304 from 8:30 AM- 5:00 PM. To register, call 234-300-3400.

- Every Thursday, **McCafferty Health Center**, 4242 Lorain Ave, from 1p – 6:30p. Walk-in or pre-register at gettheshot.coronavirus.ohio.gov; phone 216-664-2222 for assistance. 1st and 2nd dose Pfizer and Moderna and one-dose J&J. Flyer in shared folder in English and Spanish.

- **Case Western Reserve University**, Veale Convocation, Recreation and Athletic Center at 2138 Adelbert Road. Check eligibility, then register online or

call 216-368-1964. For more information, visit CWRU website.

- The **Centers & Circle Health Services**, Johnson & Johnson vaccine. Register online or by phone at: 216-325-WELL

- **Neighborhood Family Practice**, is offering walk-in or scheduled vaccine appointments at all seven community health center locations.

Register online or call 216-281-0872 for assistance.

Cleveland Clinic Standing Clinics:

You can schedule an appointment on this link: <https://my.clevelandclinic.org/landing/covid-19-vaccine/ohio#> or call 216-448-4117. Our schedulers are available Tuesday-Friday 9am-4pm.

- **Cleveland Clinic Business Operations Center**—6801 Brecksville Road, Independence, Ohio 44131 (Appointment only)

- **Cleveland Clinic Main Campus**, G-10— 9500 Euclid Ave, Cleveland, OH 44195 (Walk-in vaccinations for Cleveland Clinic patients 18 and older available Monday, Wednesday and Friday from 9am-3pm)
- **Fairview Hospital**—18101 Lorain Ave, Cleveland, OH 44111 (Appointment only)

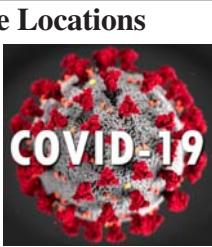
- **Hillcrest North Campus**—6777 Mayfield Rd, Mayfield Heights, OH 44124 (Appointment Only)
- **Langston Hughes Health and Education Center**—2390 E 79th St, Suite 206, Cleveland, OH 44104 (Walk-in vaccinations available Mondays from 7:30am-3:30pm)

MetroHealth Standing Clinics:

- **Main Campus Pharmacy**, 2500 MetroHealth Drive, Cleveland, OH 44109, Monday-Friday from 9am-6pm

- **Parma MetroHealth Pharmacy**, 12301 Snow Road, Parma, OH 44130, Monday-Friday from 9am-6pm

- **Cleveland Heights Pharmacy**, 10 Severance Circle, Cleveland, Heights OH 44120, Monday-Friday from 9am-6pm
- **Broadway Pharmacy**, 6835 Broadway Ave, Cleveland, OHIO,



Monday - Friday, from 9am-6pm.

Moderna only.

- **Ohio City Health Center Pharmacy**, 4757 Lorain Ave, Cleveland, OH 44102 Monday-Friday from 9am-3pm.

- **Old Brooklyn Pharmacy**, 4229 Pearl Rd. Cleveland, OH 44109. Monday-Friday from 9am-3pm

- **Middleburg Heights Pharmacy**, 7800 Pearl Rd. Middleburg Heights, OH 44130. Monday-Friday from 9am-3pm

- **Brecksville Pharmacy**, 9200 Treeworth Blvd. Brecksville, OH 44141 Monday-Friday from 9am-3pm.

- **Buckeye Pharmacy**, 2816 E. 116th St., Cleveland, OH 44120 Monday-Friday from 9am-3pm.

- **Bedford Pharmacy**, 19999 Rockside Rd. Bedford OH 44146 Monday-Friday from 9am-3pm.

- **Fairview Hospital**—18101 Lorain Ave, Cleveland, OH 44111 (Appointment only)

- **Hillcrest North Campus**—6777 Mayfield Rd, Mayfield Heights, OH 44124 (Appointment Only)
- **Langston Hughes Health and Education Center**—2390 E 79th St, Suite 206, Cleveland, OH 44104 (Walk-in vaccinations available Mondays from 7:30am-3:30pm)

Pop-Ups:

- Cleveland Public Library* is offering a dose of protection against COVID-19. In partnership with *Northeast Ohio Neighborhood Health Services, Inc. (NEON)*, the Library will host COVID-19 vaccination clinics at select neighborhood branches.

- Clevelanders who get the shot can win bus passes, gift cards, and other prizes. Managed Plan Medicaid members aged 18 and over receiving their first dose of the COVID-19 vaccine will get a \$100 gift card.

- **Cuyahoga County Public Library** is partnering with *United Healthcare* to offer mobile vaccine clinics at the branches below (Medicaid members will receive a \$100 gift card after the first shot).

SOURCE: *Mike Heuer & Maria Garcia-Olalla, HUB+Spoke Vaccine Task Force.—Gracias!*

COVID-19 TESTING LOCATIONS**Toledo Health Department:****RITE AID:**

Drive-thru testing available at the 7225 Airport Highway; Time: Starting 6/4 testing hours will be 10-8 M-F and 10-5 on the Weekend;

Appointment: Must have an appointment.

Pre-screening and appointments can be set up at www.riteaid.com For Questions: 419-389-

9112 Cost: Free

Health Partners of Western Ohio:

Drive-thru and walk-up Drive-thru testing available at the Old West End Site (former Girl Scout Building) at 2244 Collingwood Blvd Toledo;

Time: Testing is available M-F from 8:15 am – 4 pm (All Ages);

Appointment: Must have an appointment.

Pre-screening and appointments can be set up by calling 567-318-3900;

Cost: Free

WALMART ON CENTRAL:

Drive-thru testing available at the Walmart Supercenter at 5821 Central Ave, Toledo;

Time: Testing is available M-W-F from 7 am – 9 am;

Appointment: Must have an appointment.

Pre-screening and appointments can be set up at www.MyQuestCOVIDTest.com For Questions: (866) 697-8378;

Cost: Free

LABCORP:

Anti-body testing available at 1565 S. Byrne Rd Suite 105, Toledo;

Time: Testing available Monday-Friday from 7:30 am – 4 pm

Appointment: Order Required, No Appointment Needed.

How Lapcorp Works (419-381-1300); Individuals without an order may have one created at [Labcorp COVID-19 Antibody Testing](http://LabcorpCOVID-19AntibodyTesting.com).

Cost: \$10 if order is purchased from Labcorp website.

NHA: NEXUS HEALTHCARE CENTER:

Drive-thru and walk-up testing available at the Nexus Healthcare Center at 1415 Jefferson Ave;

Time: Beginning 4/27;

Appointment: Must have an appointment.

Pre-screening and appointments can be set up by calling 419-214-5700;

Cost: Free

NHA: NAVARRE PARK FAMILY CARE CENTER:

Drive-thru and walk-up testing available at the Navarre Park Family Care Center at 1020 Varland Ave (**Spanish Speakers Available**);

Appointment: Must have an appointment.

Pre-screening and appointments can be set up by calling 419-214-5700;

Cost: Free

CVS: Drive-thru testing

available at the CVS Pharmacy at 2104 S. Byrne

Road, Toledo;

SOURCE: *Mike Heuer & Maria Garcia-Olalla, HUB+Spoke Vaccine Task Force.—Gracias!*

Time: Testing is available M-F from 9 am – 6 pm, on Sat 9 am – 5 pm, and on Sun 10 am – 5 pm;

Appointment: Must have an appointment.

Pre-screening and appointments can be set up at www.CVS.com For Questions: 419-389-9112 Cost: Free

Health Partners of Western Ohio:

Drive-thru and walk-up Drive-thru testing available at the Old West End Site (former Girl Scout Building) at 2244 Collingwood Blvd Toledo;

Time: Testing is available M-F from 8:15 am – 4 pm (All Ages);

Appointment: Must have an appointment.

Pre-screening and appointments can be set up at www.riteaid.com For Questions: (419) 866-8943; Cost: Free

WALMART ON CENTRAL:

Drive-thru testing available at the Walmart Supercenter at 5821 Central Ave, Toledo;

Time: Testing is available M-W-F from 7 am – 9 am;

Appointment: Must have an appointment.

Pre-screening and appointments can be set up at www.MyQuestCOVIDTest.com For Questions: (866) 697-8378;

Cost: Free

LABCORP:

Anti-body testing available at 1565 S. Byrne Rd Suite 105, Toledo;

Time: Testing available Monday-Friday from 7:30 am – 4 pm

Appointment: Order Required, No Appointment Needed.

Pre-screening and appointments can be set up at www.riteaid.com For Questions: (419) 697-8378;

Cost: Free

NEXUS HEALTHCARE CENTER:

Drive-thru and walk-up testing available at the Nexus Healthcare Center at 1415 Jefferson Ave;

Time: Beginning 4/27;

Appointment: Must have an appointment.

Pre-screening and appointments can be set up by calling 419-214-5700;

Cost: Free

NAVARRE PARK FAMILY CARE CENTER:

Drive-thru and walk-up testing available at the Navarre Park Family Care Center at 1020 Varland Ave (**Spanish Speakers Available**);

Appointment: Must have an appointment.

Pre-screening and appointments can be set up by calling 419-214-5700;

Cost: Free

CVS: Drive-thru testing

available at the CVS Pharmacy at 2104 S. Byrne

Road, Toledo;

SOURCE: *Mike Heuer & Maria Garcia-Olalla, HUB+Spoke Vaccine Task Force.—Gracias!*

Health Centers Detroit Medical Group

FQHC, 7633 E. Jefferson Ave., Suite 340, Detroit, MI 48214; (313) 822-9801

Appointment Required Hours:

Mo,Tu,We,Th,Fr – 08:30AM-05:00PM

Features

- Tests people without symptoms (asymptomatic)

- No doctor's order needed

- Tests uninsured individuals

- Insurance accepted.

- Call to make an appointment for a self-swab test. Testing available to individuals meeting CDC, state, and age guidelines.

- Tests some asymptomatic depending on risk and occupation.

Grand Rapids, MI**AFC Urgent Care Grand Rapids TeleCare:**

In an effort to minimize the spread of infection, we are now able to provide you with an opportunity to hold a telemedicine video visit with one of our providers. This will allow our providers to facilitate health care virtually without an in-person visit.

TeleCare will be available from 8:00am to 8:00pm, 7 days a week. Patients requiring further care will be directed to our clinic or other appropriate health resources, as needed. Most insurance companies have agreed to cover the telemedicine visits for the cost of your typical copay.

For those patients who do not have insurance coverage, we are offering the telemedicine visit for \$65.

Michigan Dept of Human and Health Services**Questions About COVID-19? Call the COVID-19 Hotline at 888-535-6136.**

Email COVID19@michigan.gov. Don't Bring COVID-19 Home.

Get Tested Today At No Cost.

Are you or is someone close to you sick or has symptoms? Do you work outside the home?

You should get tested for coronavirus. There are many locations where you can get tested at no charge to you.

Call the COVID-19 Hotline at 888-535-6136, press 1.

Testing sites in Detroit:**CVS Pharmacy at**

Grand Rapids, MI · (616) 514-5602; COVID-19 testing center

- Appointment required

- Referral not required

- Tests limited to certain patients

- Drive-through

COVID-19 TESTING LOCATIONS**Wayne County Community College:**

Drive-thru, 1001 W Fort St, Detroit, MI 48226; (313) 412-2160;

Appointment Required Features

- No-cost

- No doctor's order needed

- Tests uninsured individuals

- Insurance accepted.

- Call to make an appointment for a self-swab test. Testing available to individuals meeting CDC, state, and age guidelines.

- Tests some asymptomatic depending on risk and occupation.

Health Centers Detroit Medical Group

FQHC, 7633 E. Jefferson Ave., Suite

340, Detroit, MI 48214;

(313) 822-9801

Appointment Required Hours:

Mo,Tu,We,Th,Fr – 08:30AM-05:00PM

Features

- Tests people without symptoms (asymptomatic)

- No doctor's order needed

- Tests uninsured individuals

- Insurance accepted.

- Please call the site to schedule a testing appointment.

Grand Rapids, MI**AFC Urgent Care**

Grand Rapids TeleCare:

In an effort to minimize the spread of infection, we are now able to provide you with an opportunity to hold a telemedicine video visit with one of our providers. This will allow our providers to facilitate health care virtually without an in-person visit.

TeleCare will be available from 8:00am to 8:00pm, 7 days a week. Patients requiring further care will be directed to our clinic or other appropriate health resources, as needed. Most insurance companies have agreed to cover the telemedicine visits for the cost of your typical copay.

For those patients who do not have insurance coverage, we are offering the telemedicine visit for \$65.

AFC URGENT CARE GRAND RAPIDS**Appointment is Required for COVID Testing.**

PHONE: 616-288-2980; 1740 28th Street

SE Grand Rapids, MI 49508

CVS: Drug store · Grand Rapids, MI · (616) 514-5602; COVID-19 testing center

- Appointment required

- Referral not required

- Tests limited to certain patients

- Drive-through

Wood County Data show Masks and Vaccinations reduce COVID-19 transmission in Schools

BOWLING GREEN, Oct. 20, 2021: Since the beginning of the 2021-22 school year, 47 Wood County students and five staff have developed COVID-19 after being exposed in schools. Of those students and staff who became sick following school exposure, nearly 75% were unvaccinated and unmasked.

Data indicate that staff and students 12 and older who were unmasked and unvaccinated were more than three times more likely to develop COVID than those who wore masks or were vaccinated. Of those who were both unmasked and unvaccinated, one of every 30 who were exposed in school developed COVID.

"The data show that masks and vaccines are effective at reducing the spread of the virus in schools," said Health Commissioner Benjamin Robison. "Last year, con-



sistent application of comprehensive prevention measures including masks, distancing and quarantining of people who were exposed in schools resulted in virtually no transmission of COVID. These measures are especially important given the increased transmissibility of the Delta variant."

At the start of the school year, Wood County Health Department outlined the following prevention measures to minimize school transmission:

- Wearing masks in schools,
- Maintaining as much distance as possible,
- Staying home when sick and testing for anyone who could have COVID,
- Identifying exposed individuals and staying home while at risk for becoming ill,
- Regularly washing

hands, covering coughs and sneezes, maximizing ventilation and cleaning and disinfecting.

"Our schools bring together students of all backgrounds and walks of life—students who themselves may be more at risk of serious illness, or who have family members who are more at risk," said Robison. "We want to create an environment in our schools where everyone, including kids who have underlying conditions or at-risk family members, feels safe."

Beginning next week, Wood County Health Department will publish data on school transmission every two weeks as part of its regular Thursday COVID-19 updates.

On the Internet: www.WoodCounty-Health.org

YOU SHOULDN'T HAVE TO GO BROKE TO GET HEALTHY

Universal Healthcare

Get a COVID-19 vaccine



It's SAFE!



\$0.00

It's FREE!

It will help PROTECT you and your family!

You might get side effects. But you should FEEL BETTER in a few days.

Get the FIRST vaccine you can!



6
FEET

Keep taking basic prevention steps until you are fully vaccinated.

Learn more:

www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/vaccines/fully-vaccinated.html



CDC24285-A | 05/09/21

Booster doses authorized for those who received Moderna and Johnson & Johnson vaccine

Eligible Michiganders should plan to get booster doses six months after primary mRNA series or two months after single dose of Johnson & Johnson



primary vaccine, the following groups are eligible for a booster shot at six months or more after their initial series:

- 65 years and older.
- Age 18+ who live in long-term care settings
- Age 18+ who have underlying medical conditions

- Age 18+ who work or live in high-risk settings

People over age 18 who received a single dose of the J&J (Janssen) vaccine **should** receive a single J&J COVID-19 booster dose at least two months after completing their primary series.

- The use of a single booster dose of the J&J COVID-19 vaccine may be administered at least two months after completion of the single-dose primary regimen to individuals 18 years of age and older.

Per CDC, occupations at increased risk for COVID-19 exposure and transmission include frontline essential workers and health care workers including:

• First responders (EMS, health care workers, firefighters, police, congregate care staff).

• Education staff (teachers, support staff, daycare workers).

• Food and agriculture workers.

• Manufacturing workers.

• Corrections workers.

• U.S. Postal Service workers

• Public transit workers.

• Grocery store workers.

This list could be updated in the future.

After a careful examination of the latest data, and deliberative discussion around booster shots, the updated guidance from CDC follows the FDA's October 20th amendment of the emergency use authorizations for COVID-19 vaccines to allow for the use of a single booster shot.

For individuals who received an mRNA (Pfizer-BioNTech or Moderna) COVID-19

dose. Those who receive a Moderna booster will get a dose half the amount received during the primary series.

Michiganders should bring their COVID-19 vaccine card or immunization record with them when getting their booster dose, which are available at any vaccine provider that have Pfizer, Moderna or Johnson and Johnson vaccines. Immunization records are available online at the Michigan Immunization Portal for many residents and can be downloaded and printed.

To obtain their record, Michiganders must create a MiLogin account at Michigan.gov/MiImmsportal and upload a valid government issued photo ID such as a driver's license, state ID or passport. There is no cost to access the portal.

As previously recommended, Michiganders with moderately to severely compromised immune systems should receive an additional dose of mRNA COVID-19 vaccine at least 28 days after a second dose of Pfizer-BioNTech COVID-19 or Moderna COVID-19 vaccine. This additional dose is intended to improve the response of people who are immunocompromised to their initial vaccine series.

To date nearly 69%, or two in three Michiganders, have gotten at least their first dose of one of the three safe, effective vaccines. From January to October 12, unvaccinated Michiganders accounted for 93.1% of COVID cases, 90.7% of hospitalizations and 90.5% of deaths.

To learn more about the COVID-19 vaccine, visit Michigan.gov/COVIDVaccine.

México: Hallan cientos de ruinas más en ruta de Tren Maya

Ciudad de México, 21 X 21 (AP): Expertos mexicanos señalaron el jueves que han detectado las ruinas de casi 2.500 estructuras prehistóricas y 80 sitios funerarios en tan sólo una sexta parte de la ruta del controvertido proyecto del "Tren Maya" en la península de Yucatán.

El Instituto Nacional de Antropología e Historia no indicó si alguno de los restos ha sido alterado o destruido por el proyecto ferroviario, que en algunos sitios pasa junto a vías ya existentes. El organismo dijo que las ruinas están "en la periferia del proyecto".

Los posibles daños al medio ambiente y a los sitios arqueológicos son algunas de las razones por las que los críticos se oponen al plan impulsado por el presidente Andrés Manuel López Obrador.

Los hallazgos van desde cerámica y simples contornos de piedra de casas mayas prehistóricas que tenían techo de paja hasta plataformas ceremoniales. Los arqueólogos dijeron estar especialmente impresionados por el descubrimiento de dos vasijas de cerámica con asas o bases en forma de pechos humanos.

Los sitios arqueológicos se detectaron en el primer tramo _el cual tiene 228 kilómetros (140 millas) de

longitud_ de la línea de tren de 1.500 kilómetros (950 millas) que recorrerá un circuito alrededor de la península de Yucatán. Ese primer tramo va desde las ruinas mayas de Palenque hasta el cruce carretero en la localidad de Escárcega.

Las cuatro primeras etapas del proyecto ferroviario atraviesan zonas que presumiblemente fueron ocupadas de forma intensa por los mayas, los cuales formaron un extenso imperio de ciudades-Estado en Yucatán y Centroamérica entre el año 2000 a. C. y el 900 d. C.

Sus descendientes aún viven en la península.

Los tramos quinto y sexto están trazados a lo largo de la costa caribeña,

repleta de complejos turísticos.

Pero en el

séptimo y último tramo,

que pasa cerca de las ruinas de Calakmul en la selva,

también podrían hallarse gran número de restos.

Hasta ahora no se ha informado cuántos artefactos se han encontrado en los otros tramos del proyecto.

Los expertos ya

conocían la existencia de

algunos de los sitios

anunciados el jueves,

pero otros son nuevos.

Se pretende que el tren conecte los centros

turísticos de las playas del Caribe con el interior de la península, en el cual hay ruinas y poblaciones indígenas, en un intento por estimular el desarrollo económico en torno a sus 15 estaciones. El gobierno dice que costará hasta 6.800 millones de dólares, pero otros dicen que será mucho más.

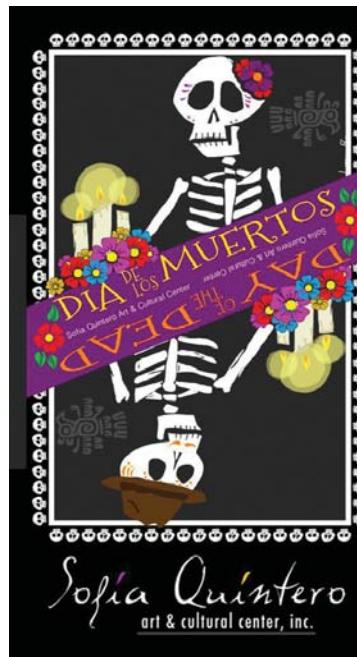
Los críticos afirman que López Obrador impulsó a fuerzas el proyecto sin un estudio adecuado de sus efectos sobre el medio ambiente, las cuevas subterráneas conocidas como cenotes y las ruinas.

Algunos tramos de la ruta ya tienen vías, y el instituto dijo que algunos

artefactos ya habían sido alterados por la construcción del ferrocarril hace décadas. Pero otros tramos atravesarán terrenos selváticos delicados, aunque serán paralelos a carreteras o líneas de transmisión eléctrica ya existentes. Incluso donde existe una antigua línea de ferrocarril, el proyecto

supone la actualización de las vías y la construcción de nuevas estaciones.

Algunas comunidades mayas han impugnado el proyecto, alegando que causará daños ambientales. También dicen que no les consultó de manera adecuada sobre el mismo o que no participarán de sus beneficios.



Dia de los Muertos Celebration

This year we will be hosting 3 smaller after-hour fundraisers instead of our large Saturday evening celebration. We hope you can attend and continue to show your support for SQACC. Proceeds from this event go towards future SQACC programs and events.

**After Hours Food-Drinks-Altars
3 Nights Train Town-Shopping
Nov. 3rd, 4th, or 5th
Wednesday, Thursday or Friday
Doors open at 6 pm
and more!**

Purchase your tickets at www.sqacc.org

1222 BROADWAY ST.
TOLEDO, OH 43609
419-241-1655

Open for wellness

OPEN FOR YOU

Whether you need preventive and wellness care or help managing a complex health condition, The University of Toledo Medical Center's internal medicine providers are the healthcare leaders you want on your team.



THE UNIVERSITY OF TOLEDO MEDICAL CENTER

utmc.utoledo.edu



El lugar donde vive determina su acceso a una educación de calidad, oportunidades de trabajo, la alimentación y el transporte confiable. La vivienda digna ayuda a garantizar que más personas puedan alcanzar el "Sueño americano".



419-243-6163
toledofhc.org

No enfrente solo la discriminación habitacional.
Comuníquese con nosotros.

mental health recovery together



we believe in your recovery

At the Thomas M. Wernert Center, we help people on their journey toward mental health recovery and wellness through peer-to-peer programs and services. Who knows better what you're feeling than those of us who have lived experience with mental illness and recovery.



At TMWC, we promote individual empowerment and wellbeing as you journey toward health and wellness. Our Peer Supporters are here to provide you with hope, encouragement, and support. Stop in and meet us. We're in this together!

For more information contact:



208 W Woodruff Avenue | Toledo, Ohio 43604
419.242.3000 | info@wernertcenter.org | WernertCenter.org



Get OnBase Certified in Just Two Weeks!

OnBase® Certified System Administrators (OCSA) are in high demand. OnBase Training at Tri-C® can open up new career opportunities for you.

Program features include:

- Immersive, hands-on experience
- Completion in two weeks
- Convenient 100% online classes
- Taught by Hyland Software training professionals
- OCSA certification upon completion

Start Your Training Today!

tri-c.edu/onbaselp
or 216-987-4770



21.0834

¡Estamos Contratando!

Conviértase en un proveedor de atención médica

- Grandes Beneficios
- Tiempo Libre Pagado

**Paga entre
\$14.00 y \$17.00**

We are Hiring!

Become a Healthcare Provider

- Great Benefits
- Paid Time Off

**Pay from
\$14.00 - \$17.00**

The Big Picture

An LCCC start helped Nicolette Jordan earn her associate degree during high school and transfer to Cleveland State as a junior

Written by: Leigh Keeton

When Nicolette Jordan started taking college level courses through Lorain County Community College while attending Firelands High School, she saw the big picture. She knew she was saving money and getting a head start on her education.

"I had always planned on pursuing multiple higher education degrees, but I had no college fund," Jordan says. "When I found out about the program offering free college credits while in high school, I decided to take full advantage of the opportunity."

The benefits of LCCC's College Credit Plus program played out just as Jordan expected. During her last two years of high school, she attended LCCC exclusively and in 2014 she graduated with her high school diploma and an associate of arts degree – for free. And then it was time to transfer to Cleveland State University, as a junior, at age 18.

A new world of understanding

Jordan knew she was building a solid educational foundation at LCCC, but she never imagined her time there would set her on the journey of a lifetime. And it all began with one class.

"When I took my first my psychology class with professor Kelly McLaughlin, I instantly knew I wanted to become a psychology major," Jordan says. "I was incredibly fascinated with the concepts, and I felt like I was being introduced to this new world of understanding of what guides human behavior."

As Jordan began coursework focused on her pathway, she also found her social stride and an academic environment that felt like home. Jordan joined Psi Beta and Phi Theta Kappa, serving as community service officer, and represented LCCC on the All-Ohio Academic Team.

"No institution has ever made me feel as welcomed as I had at LCCC," she says. "It will always hold a special place in my heart."

That is where Jordan kept LCCC – in her heart – as she transferred to Cleveland State University.



Nicolette Jordan

sity and graduated with her bachelor's degree in psychology at age 20.

"Starting at LCCC made transferring to a four-year university incredibly easy," Jordan recalls. "CSU honored my credits and let me enroll as a junior despite my age at the time."

The life-changing journey

Shortly after graduation, Jordan booked a trip to visit France, a country she's always felt a strong connection to, partly from studying French through college. Jordan became so immersed in Paris life that once home, she applied to the American University of Paris' master's degree program in global communications and was accepted.

Jordan spent two years studying in what she calls a truly international city – one that greatly expanded her worldview. The master's program encouraged cultural study trips and allowed her to stay with a family in Morocco and travel to Egypt.

Not only did Jordan become fascinated with cultural differences but she reflected more on her own culture – one that can lead people to study and work to the point of exhaustion.

"I learned to slow down and appreciate each moment for what it was, either good or bad," Jordan says.

That life lesson brought Jordan a new kind of appreciation when she returned home and faced heartache with the loss of her grandmother.

"I was very close with her and wanted to be near my family again. It just felt like the right time to come back."

Bringing it all home

Jordan, who's home now, says she's "a collection of the moments, encounters and people I have met."

She feels the worldview she's experienced will help her enact positive change in her com-

munity. And positive change is just what she has in mind as she ventures into the last leg of her educational journey, attending Law School at Cleveland Marshall College of Law.

It was during the application process that Jordan took time to reflect on her academic journey and the time she spent at LCCC. She even asked psychology professor McLaughlin to write a letter of recommendation.

"I have such fond memories of my time at LCCC. On my hardest days, someone was always there to encourage me and help me see the big picture," Jordan says. "I wish I could go back and thank everyone individually for helping me get where I am today."

Jordan expects to graduate in spring 2024 and, inspired by experience in the field, would like to work on post-conviction cases with those who have been wrongfully convicted.

"There are many injustices that need remedied, and I want to be a part of that change."

As Jordan works toward the degree she'll need to enact that change, she hopes to guide others toward the place that can help lay the foundation for their own journey of a lifetime.

"Everything in my life has built upon each other and it all started with my time at LCCC," Jordan says. "Whether you're thinking about taking college credit in high school, recently graduated, or thinking about finally going back to school, starting your higher education journey at LCCC will put you in a better position for the future."

For more information about transferring, visit the LCCC Transfer Center at www.lorainccc.edu/transfer.

For more information about LCCC's College Credit Plus program, visit www.lorainccc.edu/ccep.

Spring semester begins on or after January 18. For more information or to register, visit www.lorainccc.edu/enroll.

Saxophonist Chris Coles brings his Powerful Nine Lives Project to Tri-C

CLEVELAND: Saxophonist, composer and educator *Chris Coles* will perform his *Nine Lives Project* — a meditation on the 2015 Charleston church shooting — at Cuyahoga Community College (Tri-C®) on Sunday, Nov. 14, 2021.

The free performance takes place at 7 p.m. in the auditorium at Tri-C's Metropolitan Campus in Cleveland. The event is co-presented by Tri-C Performing Arts and the Local 4 Music Fund.

sure their voices are heard," said Terri Pontremoli, director of Tri-C Performing Arts and Tri-C JazzFest. "Chris is an important composer in Northeast Ohio, and we are thrilled to partner with Local 4 Music Fund to present his work."

Named one of *Cleveland Magazine's* "Most Interesting People of 2021," Coles serves on the faculty of the Tri-C JazzFest Academy and Kent State University. In 2017, he was awarded a Knight Foundation Arts Challenge Grant for the Nine Lives Project.

The performance features a stellar cast of local and national artists. Admission is free, but reservations are required. Visit ninelives2021.eventbrite.com to reserve your seat.

Free parking is available in Metro Campus Lot 5, off Woodland Avenue.

All audience, staff and performers must show



proof of COVID-19 vaccination to be admitted to any Local 4 Music Fund event. Acceptable documentation includes a physical or digital copy of a COVID-19 vaccination record card or other proof as permitted locally, that can be matched with your driver's license or state ID. Masks are required for all audience members, staff and technical personnel.

Tri-C's 2021-2022 Performing Arts season features classical piano, jazz and dance, bringing a world-class artistic experience to the Greater Cleveland community. Learn more at tri-c.edu/performingarts.

For more information or to register visit www.tri-c.edu/ELL or call:

Metro Campus: **216-987-3029**

Eastern Campus: **216-987-2135**

Eastern Suburbs and Cleveland East: **216-371-7138**

Euclid only: **216-261-5006**

Western Suburbs and Cleveland West: **216-529-4240**

Classes provided by Cuyahoga Community College (Tri-C) Ohio Options Aspire

LEARN TO SPEAK ENGLISH FOR FREE

ELL (English Language Learners)



OHIO OPTIONS

SAVE THE DATE

UNITING IN HEALTH, EDUCATION, & BUSINESS

LATINO AFFAIRS SUMMIT

HOSTED VIRTUALLY

NOVEMBER 10, 2021
9 AM - 5 PM

Cuyahoga Community College

Ohio Latino Affairs Commission

LORAIN PUBLIC LIBRARY SYSTEM UPDATES

COVID-19 Home Tests

We are still distributing the Abbott BinaxNOW COVID-19 Home Test kits via curbside service at each of our branches. Supply is limited so we encourage you to call ahead to ensure availability at your local branch. Please note you will need the following to take this test: A computer with video calling capabilities, a smartphone, internet access and an email address.

Vaccination Card Lamination

Each of our branches is offering free lamination service of the COVID-19 vaccination cards. Please note this service is for vaccination cards only.



Veteran Thank You Cards

Monday, Nov. 1 to Saturday, Nov. 6 North Ridgeville Branch Stop in during regular library hours and show appreciation for our military by creating a thank you card for our veterans. We will deliver them to the North Ridgeville VFW.

Little Learners

Tuesdays, Nov. 2, 9; 9:30 a.m. at the Columbia Branch Tuesdays, Nov. 2, 9; 11:15 to 11:45 a.m. at the North Ridgeville Branch 4 and 5-year-olds with a caregiver nurture their love of reading through books and activities. Preregistration required.

Story Stop Mondays, Nov. 8; 10:30 to 11 a.m. at the Main Library Mondays, Nov. 8; 11 to 11:30 a.m. at the Domonkas Branch Tuesdays, Nov. 9; 10:30 to 11 a.m. at the South Lorain Branch Thursdays, Nov. 4, 11; 6:30 p.m. at the Columbia Branch Caregivers with children of all ages are invited for stories, activities and play. Preregistration required.

NaNoWriMo WriteIns

Tuesdays, Nov. 2, 9, 16, 23; 6 to 7:30 p.m. at the Main Library Saturdays, Nov. 6, 13, 20, 27; 3:30 to 5 p.m. at the North Ridgeville Branch Join us for National Novel Writing Month as we put pen to paper and fingers to keys. Bring your own writing tools and plot to your heart's content. Preregistration required.

Cookbook Book Club

Tuesday, Nov. 2; 6:30 to 7:30 p.m. at the Domonkas Branch – Call Branch for title Tuesday, Nov. 9; 6:30 to 7:30 p.m. at the Main Library: “Christmas At Home: Holiday Decorating, Crafts, Recipes” by Country Living If you love to read,

cook, learn and share recipes, this group is for you. Bring a dish from the selected month’s cookbook and share your experience in the kitchen and opinion on the book. Copies are available at the library. Preregistration required.

Introduction to Proposal Writing with Candid

Tuesday, Nov. 2; 6:30 to 7:30 p.m. North Ridgeville Branch This class will provide you with an overview of how to write a standard project proposal to a foundation. Build the essential knowledge and skills to craft effective grant proposals and learn the “do’s and “don’ts of writing and submitting a proposal. Preregistration required.

Scholarship Writing for College Students

Tuesday, Nov. 2; 6:30 to 7:30 p.m. at the South Lorain Branch Learn about resources for finding and filling out college scholarship applications. Get tips on essay questions, online databases and local scholarship opportunities for both traditional and adult college students. Preregistration required.

Chess Club

Wednesday, Nov. 3, 10, 17, 24; 4 p.m. South Lorain Branch Open play sessions are for all levels, from beginner to expert. This chess club is registered with the United States Chess Foundation.

Sponge Stamped Fall Tree

Wednesday, Nov. 3; 6 to 7:30 p.m. Main Library A craft activity for ages 13 to 18. Preregistration required.

Book Discussions

Wednesday, Nov. 3; 6:30 p.m. at the Columbia Branch Wednesday, Nov. 10; 6:30 to 7:30 p.m. on Zoom: “The Midnight Library” by Matt Haig Monday, Nov. 15; 6:30 to 7:30 p.m. at the Main Library: “The Echo Wife” by Sarah Gailey Tuesday, Nov. 16; 6:30 to 7:30 p.m. at the South Lorain Branch: “Anx-

ious People” by Fredrik Backman Spend time each month discussing a great book and making new friends. Copies of the books are available at the library. New members are welcome. Preregistration required.

Knife Skills

Wednesday, Nov. 3; 6:30 to 7:30 p.m. Domonkas Branch Learn how to safely use different kinds of knives, which knives are used for different types of food, and how to make do with the knives you already own. Cutting technique tips will be included. Preregistration required.

Pajama Story Time

Wednesday, Nov. 3; 7 to 7:30 p.m. South Lorain Branch Put on your PJs, grab your favorite stuffed animal, and meet us at the library for a bedtime storytime. We’ll share books, rhymes, and songs to help you settle down for the night so you’re ready to drift off to sleep. Pajamas are encouraged, but not required. Preregistration required.

Columbia Fiber Arts Group

Thursday, Oct. 28; Nov. 4, 11, 18; Noon to 4 p.m. Columbia Branch Come if you want to learn or are already a knitter or crocheter. If you have a “UFO” (an Unfinished Object) that you would like to work on with us, bring it or start something new!

Creating a Household Budget

Thursday, Nov. 4; 6:30 to 7:30 p.m. at the Domonkas Branch Friday, Nov. 5; 10:30 to 11:30 a.m. at the South Lorain Branch Create a monthly budget of expenses, income, and balances using Microsoft Excel. Your Budget Basics worksheet will give you the knowledge to organize and track expenses, so your money works for you! Preregistration required.

El Centro de Servicios Sociales Próximos Eventos

Debido al aumento de casos de COVID-19, la puerta principal de El Centro permanecerá cerrada hasta nuevo aviso. Les agradecemos a todos por el apoyo y la comprensión durante el tiempo que hemos estado obligados a ofrecer los servicios de formas poco tradicionales.



Durante el mes de octubre, continuaremos brindando servicios de manera virtual, telefónica y solo con cita previa.

Si necesitas servicios o venir a la oficina, le recomendamos que llame primero a la oficina (440-277-8235) para recibir instrucciones del nuevo procedimiento para visitas.

El equipo de atención de COVID de El Centro ahora puede programar citas de vacunación de COVID-19 de primera y segunda dosis en asociación con el Departamento de Salud Pública del Condado de Lorain. Para registrarse, llame al 440-240-7064 para hablar con un Consejero del equipo de atención de COVID. Este servicio está disponible tanto en inglés como en español.

Tutoría gratuita - 231Go! El programa colaborativo de escuelas intermedia de El Centro está ofreciendo tutoría y sesiones de ayuda con la tarea con cita previa. Contamos con tutores bilingües disponibles durante todo el año escolar. Para obtener más información, comuníquese con Verónica González al 440-277-8235 Ext. 7014.

El Centro está buscando miembros de AmeriCorp VISTA AmeriCorps, Especialista en apoyo comunitario y para estudiantes 2021-2022

231GO Middle School Collaborative financiado por *United Way* del condado de Lorain y en asociación con El Centro de Servicios Sociales está en busca de (2) miembros de *AmeriCorps* a tiempo parcial o (1) a tiempo completo para proporcionar enriquecimiento académico y participación socioemocional / soporte en Lorain, OH. Esta vacante es un puesto de servicio nacional, la persona escogida recibe un subsidio de subsistencia en lugar de un salario. Los miembros de *AmeriCorps* son responsables de mejorar las habilidades socioemocionales entre los estudiantes atendidos junto con el apoyo al enriquecimiento académico y la participación familiar. Para obtener más información, comuníquese con *Monica Snipes, 231 Go!* Directora del proyecto al (440) 277-8235 x7034 o postúlese en www.horizoneducationcenters.org (descripción del trabajo adjunta). Por favor, especifique su solicitud como una para el *231 Go!* ¡Posición de la escuela secundaria!

Próximos Eventos:

noviembre - Las clases de Participación de los Padres/Padres Comprometidos comenzarán en noviembre. Estas clases son en colaboración con Lorain County Community College y UnidosUS. Aprenderá a trabajar con sus escuelas para preparar a su hijo para la universidad y más allá. Los talleres se ofrecen en español y terminarán con una celebración familiar. Para obtener más información, comuníquese con Verónica González al 440-277-8235.

6 de noviembre – La recaudación anual de fondos para El Centro - La carrera maravillosa. de El Centro. Equipos de hasta 4 competirán entre sí mientras viajan por nuestro condado recolectando puntos y resolviendo pistas antes de que se acabe el tiempo. Los equipos se registrarán para recibir pistas, ver videos y mensajes de patrocinadores y actualizaciones sobre las posiciones de carrera de los equipos. Se entregarán premios en EFECTIVO y otros. Para obtener más información sobre patrocinio / anuncios / boletos, comuníquese con Lourdes Bennett en gala@lorainelcentro.org (folleto adjunto).

IVA ME VACUNÉ CONTRA EL COVID-19!

Tú eres esencial.

En el trabajo y en casa. Vacunarte contra el COVID-19 añade una capa más de protección. www.cdc.gov

Voters to Decide Tax Issues on Nov. 2

In Lucas County, voters are being asked to decide several property and sales tax issues for community institutions involving tourism and transportation. Voter turnout is expected to be quite low Nov. 2, 2021 in an off-year election that won't involve state or national government offices.

• *Issue One* is a 0.7-mill property tax renewal to fund the operation of the *Lucas County 911* and Public Safety Information System for a five-year period.

• *Imagination Station* is going the ballot a year early with a property tax replacement and increase to fund the operation and maintenance of the science center. The attraction's board is replacing the existing 0.17-mill levy with *Issue 2*, a 0.1975-mill property tax issue. The five-year levy would not be collected, however, until 2023.

The *Imagination Station* levy would generate a projected \$1.5 million per year, costing the owner of a \$100,000 home \$6.91 annually, up from the current cost of \$5.21 annually. Public funding makes up nearly one-quarter of the sci-

ence center's annual budget. Levy proceeds would fund operations, renovations, new attractions, traveling exhibits and discounts for county residents.

• On the flip side, the *Toledo Zoo* is seeking a renewal and reduction in the amount of its current property tax levy with *Issue 3*. The renewal would drop the current 0.75-mill levy to 0.65 mills, meant to fund zoo maintenance and operation for the next five years. According to the zoo's website, the owner of a \$100,000 home would pay just under \$18 per year, a savings of \$3 annually with the 15 percent reduction in annual operating revenues, or about \$720,000 each year. The levy represents 16 percent of the zoo's annual operating budget.

• *Issue 4* has not garnered much attention, but would move the traditional September non-partisan primary for Toledo city offices to May in odd-numbered years, placing it in line with nearby communities. If passed, the change would take effect with the 2023 election cycle, when district city council seats would be up for grabs.

Voter turnout for this year's primary was a paltry 7.8 percent, meaning just a few thousand people even both-

ered to cast a ballot.

• Perhaps the biggest change on the ballot belongs to *Issue 12*, which would make the funding stream completely different for the *Toledo Area Regional Transit Authority* (TARTA). The ballot issue would repeal the current property tax, replacing it with a 0.5% sales tax over a ten-year period. In order to change the funding mechanism, TARTA had to successfully convince its member communities to add Lucas County as a new member. Additionally, that makes the sales tax proposal countywide, instead of just appearing on the ballots of its member communities.

A handful of member communities had been reluctant to add Lucas County in past election cycles, forcing changes in leadership, structure, and bus service in order to win their support. TARTA is the only remaining transit system in the state still funded by a local property tax levy.

The TARTA campaign website touts the sales tax option as a savings for the typical Lucas County household. The current 2.5-mill operating levy costs the aver-



age homeowner nearly \$166 annually. A sales tax, on the other hand, is projected to cost that same family just over \$134 per year. TARTA officials claim the difference is the sales tax also is paid by people outside Lucas County who shop at Toledo-area stores.

At this time, there appears to be no organized opposition to any of the tax levies on the Lucas County ballot. *La Prensa urges its readers to vote "YES" with the aforementioned issues/levies.*

LORAIN AND CUYAHOGA COUNTIES

In Lorain and Cuyahoga Counties, voters are being asked to decide several property and sales tax issues for community institutions such as schools and libraries. *La Prensa urges its readers to vote "YES" with the aforementioned issues/levies.*

LA JUNTA ELECTORAL DEL CONDADO DE CUYAHOGA LLEVARÁ A CABO UNA ELECCIÓN DE DESTITUCIÓN EN EL DISTRITO 6 DE MAPLE HEIGHTS EL 23 DE NOVIEMBRE DE 2021.

CLEVELAND: La Junta Electoral del Condado de Cuyahoga llevará a cabo una elección de destitución de un escaño del consejo del distrito 6 de Maple Heights el 23 de noviembre de 2021. imprimir un formulario del sitio web y enviarlo por correo, o llevárselo en persona. Los formularios de inscripción por correo deben tener matasellos del 25 de octubre de 2021 o antes de la fecha límite de inscripción.

La fecha límite para que los candidatos presenten sus peticiones de nominación es el viernes 29 de octubre de 2021 a las 4:00 p.m.

El horario de la votación en ausencia, que incluye el Voto Adelantado en Persona y el Voto por Correo, se publicará en el sitio web de la Junta Electoral en www.443vote.us, tan pronto como esté disponible.

La inscripción para la Elección General del 2 de noviembre de 2021 finalizó el 4 de octubre de 2021 y cualquier nueva inscripción o cambio de inscripción realizado antes de la fecha límite del 25 de octubre no afectará la elegibilidad del votante para votar en la Elección General.

Los votantes pueden inscribirse en línea, presentar una solicitud de papeleta.

IMMIGRATION PROBLEMS?



SVETLANA SCHREIBER

Preguntas o problemas de Inmigración Hablamos español

- Asylum
- Visas
- Business
- Deportation
- Family
- Same Sex Marriage

¡Consulta Gratis! Free Consultation

ABOGADA SVETLANA SCHREIBER

2510 St. Clair Ave., Cleveland, Ohio 44114 216-621-7292
www.immigration-greencards.com 1-866-553-4643

For consideration of the Deferred DREAM Application, contact us today!

Tri-C® OHIO OPTIONS

Aspire **Adult Diploma Program** **ESOL/ELL**
Adult Diploma Program **Aspire HSE Test Preparation (High School Equivalency)** **Learn to Speak English**
Reading, Writing and Math **Live Virtual Classrooms** **Distance Learning**
Prepare for a Job, Training or College
Increase Employability **Computer and Life Skills**
Prepare for Workforce Credential **Community and Special Events**

DON'T BE LEFT BEHIND!

For more information, or to register, visit tri-c.edu/OhioOptions or call:

Metro Campus 216-987-3029	Western Suburbs and Cleveland West 216-529-4240	Eastern Campus 216-987-2135
Eastern Suburbs and Cleveland East 216-371-7138		Cuyahoga Community College
Euclid Only: 216-261-5006		

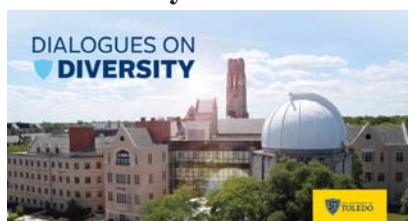
UToledo to Host Dialogue on Diversity to Discuss Critical Race Theory

The University of Toledo is continuing its Dialogues on Diversity series with a conversation about critical race theory.

The virtual event, which is the 17th in the series, is titled "Critical Race Theory, Explained" and will take place 6 p.m. Thursday, Oct. 28, 2021, on Webex.

The discussion will explore critical race theory as an academic theory to explain practices that disadvantage some while rewarding others.

Panelists include Dr. Monita Mungo, assistant professor of sociology, and Aaron Baker, doctoral candidate in educational psychology and co-chair of the Judith Herb College of Education



Diversity Committee.

"Existing for decades, critical race theory has found renewed popularity in current social discourse," Mungo said. "Experts from sociology, education and political science will explain what critical race theory is and how it is useful as a framework to examine the social production of unequal and unjust outcomes for racialized groups."

The discussion will be moderated by Quatez Scott, dean's fellow in the College of Graduate

Studies and Ph.D. student in the Social and Philosophical Foundations of Education program.

The UToledo Office of Diversity and Inclusion organized the event. The University of Toledo is a community that celebrates and respects people of all backgrounds and experiences. As an institution, we remain committed to building an inclusive environment free of racism, sexism, bigotry and other negative influences.



HeForShe Forum

in conjunction with National Women's Small Business Month

Wed 10/27, 5:30 pm

The Toledo Museum of Art, Glass Pavilion
tickets: www.womenoftoledo.org

What we share is more powerful than what divides us

HeForShe is UN Women's solidarity movement for gender equality. HeForShe invites men and boys to build on the work of the women's movement as equal partners, crafting and implementing a shared vision of gender equality that will benefit all of humanity.

Emcees and Moderators



Jennifer Alford

Rita Mansour

Jason Daniels

Dr. David Kim

Featured Panelists



Megan & Joe Coyle
Coyle Funeral Home

Rita & Dr. Peter Jassal
Bombay Kitchen

Meg & Dick Ressner
Meg Ressner & Associates

Sheila & Rodney Eason
Elevate People Solutions



Program Partners



LA JUNTA ELECTORAL DEL CONDADO DE CUYAHOGA ADVIERTE A LOS VOTANTES DE PROBLEMAS CON LA SOLICITUD DE VOTO POR CORREO

CLEVELAND: Más de 500 votantes se enfrentan a solicitudes de Voto por Correo rechazadas debido a errores en la fecha de nacimiento que provocarán retrasos en la obtención de su papeleta para las Elecciones Generales del 2 de noviembre de 2021.

La Junta Electoral del Condado de Cuyahoga aconseja a los votantes que sean conscientes de completar todas las secciones resaltadas en amarillo en la solicitud de Voto por Correo. El error más común encontrado en la solicitud ha sido la falta de la fecha de nacimiento, o que han escrito una fecha distinta, por ejemplo, la fecha del día en que firman la solicitud en lugar de la fecha de nacimiento.

Los votantes cuyas solicitudes de Voto por Correo han sido rechazadas reciben una carta en la que se detalla la(s) razón(es) por la que su solicitud ha sido rechazada, una nueva solicitud de Voto por Correo e información sobre cómo ponerse en contacto con el Departamento de Papeletas.

Instamos a todos los votantes a echar un segundo vistazo a su solicitud de Voto por Correo para asegurarse de que todas las secciones están completas y correctas antes de enviarla a la Junta Electoral del Condado de Cuyahoga.

THE CUYAHOGA COUNTY BOARD OF ELECTIONS WARNS VOTERS OF VOTE-BY-MAIL BALLOT APPLICATION ISSUES

Over 500 voters are facing rejected Vote-by-Mail ballot applications due to date of birth errors that will cause delays in getting their November 2, 2021 General Election ballot.

The Cuyahoga County Board of Elections is advising voters to be mindful of completing all the yellow highlighted sections on the Vote-by-Mail ballot application. The most common error found on an application has been a date of birth missing, or an alternate date, such as the current date, being written in.

Voters whose Vote-by-Mail ballot applications have been rejected are sent a letter detailing the reason(s) their application has been rejected, a new Vote-by-Mail ballot application, and information on how to contact the Ballot Department.

We urge all voters to take a second look at their Vote-by-Mail application to ensure all the sections are complete and correct before sending it in to us at the Cuyahoga County Board of Elections.

PLACE YOUR CLASSIFIED AD IN LA PRENSA!

**CALL TODAY!
Raena Smith
419-806-6736**

Email RaenaLaPrensa@gmail.com



Vacunarte contra el COVID-19 añade una capa más de protección.



Ahora está disponible una vacuna segura y eficaz para protegerte contra el COVID-19. Ínfórmate más en cdc.gov/coronavirus/vaccines

Position Available

Paralegal-Right to Counsel

Legal Aid of Western Ohio, Inc. (LAWO), a non-profit law firm that provides free legal help in civil legal matters to eligible individuals and groups in western Ohio, seeks a resourceful, culturally competent, hardworking paralegal for its Toledo office. This position will support attorneys in the development and litigation of eviction defense cases, complete client intakes for legal services, and help clients access rental assistance and housing stabilization resources.

Please visit LAWO's website at <https://www.lawolaw.org/careers-with-lawo/> to review the full details and apply for the paralegal position.

LAWO is an Equal Opportunity Employer and places a high value on diversity in our workplace, including diversity in race, ethnicity, gender, sexual orientation, age, and physical ability. We strive to create an environment welcoming to all individuals and we encourage applications from individuals traditionally underrepresented in the legal profession. Applicants requiring accommodation for the interview/application process should contact the recruitment coordinator at lawojobs@freelawyers.org.



Position Available

Staff Attorney- Right to Counsel

Legal Aid of Western Ohio, Inc. (LAWO), a non-profit law firm that provides free legal help in civil legal matters to eligible individuals and groups in western Ohio, seeks a resourceful, culturally competent, hardworking attorney for its Toledo office. This position will focus on representing tenants experiencing issues with their housing, including eviction defense and other advocacy efforts to prevent homelessness and improve family stability.

Please visit LAWO's website at <https://www.lawolaw.org/careers-with-lawo/> to review the full details and apply for the staff attorney position.

LAWO is an Equal Opportunity Employer and places a high value on diversity in our workplace, including diversity in race, ethnicity, gender, sexual orientation, age, and physical ability. We strive to create an environment welcoming to all individuals and we encourage applications from individuals traditionally underrepresented in the legal profession. Applicants requiring accommodation for the interview/application process should contact the recruitment coordinator at lawojobs@freelawyers.org.

**SENIOR MEDIATOR
Toledo Municipal Court**

The Court is accepting applications for the position of Senior Mediator. This position supervises the daily operations of the Citizens Dispute Settlement Program, including managing staff, volunteers and interns, overseeing department programs, policies and procedures, and performing public relations duties. The position is also responsible for screening and mediating criminal and civil cases referred by the Court, and working with attorneys and pro se parties to reach mutually satisfying case resolution. The successful candidate must have a strengths-based management style and the ability to work collaboratively and effectively to obtain resolutions based upon a consensus among parties. Bachelor's degree in Counseling, Social Work, Psychology, or related field required. Juris Doctorate or Master's degree in Counseling, Social Work, Psychology or related field preferred. Forty (40) hours mediation training preferred. Individuals without mediation training will be required to complete such training upon appointment to the position. Five (5) years experience in direct client contact in a legal, counseling or mediation role, required. Two (2) years supervisory or management experience, dispute resolution or mediation experience preferred. Potential candidates must pass a background check. Starting salary is \$58,215.46 annually. Full salary is \$64,683.84.

Submit resume with cover letter describing how you meet the qualifications outlined above by 4:30 p.m. on Monday November 8th, 2021 via email; tmchiring@tmcourt.org or mail : Toledo Municipal Court Judges' Division, Court Administrator's Office (Attn: HR-SRMDR), 2nd Floor, 555 N. Erie, Toledo, OH 43604. Equal Opportunity Employer. For complete job description, go to <http://tmc.toledomunicipalcourt.org/docs/>.

CLEANING HELP

Looking to hire cleaning woman
30 hrs a week (2 homes) located southfield

Cash pay
Must have reliable transportation

Call (248) 990-7524



**Se busca ayuda de limpieza
\$15/hr.[cada hora]**

Call/llamen 419.870.6565 [Toledo]

Early Head Start and Head Start Teachers

Brightside Academy is seeking enthusiastic and energetic individuals to join our team! We are hiring Early Head Start and Head Start Teachers to provide and maintain a positive and appropriate educational program that meets the social, emotional, physical, and intellectual needs of the children within our care.

We offer a consistent work schedule, paid time off, and a competitive wage and benefit structure. Must be able to pass a background check and physical exam.

Requirements/Qualifications (vary among positions):

Infant/Toddler CDA

Preschool CDA or enrolled to complete CDA within one year

Associate's or Bachelor's degree in ECE or related field with at least 9 Early Childhood Education credits

Please apply by sending your resume to jwingate@brightsideohio.com or by phone at 419-304-2451.

Other things you could add in

*HS Assistant starting rate is \$13.94

*EHS \$16.45

*Hiring at 3 different locations

Sealed bids will be received by:

Cuyahoga Community College
District Office
700 Carnegie Avenue
Cleveland, Ohio 44115

for the following Project:

**Project C20212097
East Campus Track Rehabilitation
4250 Richmond Road
Highland Hills, Ohio 44122**

in accordance with the Contract Documents prepared by:

Osborn Engineering
1100 Superior Avenue, Suite 300
216-861-2020
David Watkins, PE
dwatkins@osborn-eng.com

Bidders may submit requests for consideration of a proposed Substitution for a specified product, equipment, or service to the Architect/Engineer ("A/E") no later than 10 days prior to the bid opening. Additional products, equipment, and services may be accepted as approved Substitutions only by written Addendum.

Prevailing Wage rates and Equal Employment Opportunity requirements are applicable to this Project.

Bids will be received for the following Base Bid and Alternate:

Trade	Estimate
General Contract Base Bid	\$825,000.00
Alternate 1	\$150,000.00

Bids are due Monday, November 29, 2021, at 2:00 PM., at:

**Cuyahoga Community College District Office,
700 Carnegie Avenue,
Cleveland, OH 44115
Attention: Kelly Stehlin**

Sealed bids are to be labeled **Tri-C East Campus Track Rehabilitation #20212097**. All Bids will be opened and read aloud at 700 Carnegie Avenue, Cleveland, OH 44115 at 2:15 PM.

All Bidders are strongly encouraged to attend the Pre-Bid Meeting on **November 11, 2021, at 10:00 AM** at the Project site, 4250 Richmond Road, Highland Hills, Ohio 44122. Address is for the overall campus. Meeting will take place at the existing track on the northeast side of the campus. This is just south of the Harvard / Richmond Road intersection.

The Contract Documents are available for purchase from **SE Blueprint Inc., 2035 Hamilton Ave., Cleveland, Ohio 44114, (216) 241-2250** at the non-refundable cost of \$125.00 per set, plus shipping, if requested.

The Contract Documents may be reviewed for bidding purposes without charge during business hours at the office of the A/E. A full list of bidding document locations can be found on the Tri-C public website using the following link: <http://www.tri-c.edu/administrative-departments/supplier-managed-services/current-opportunitiesawards.html>.

Public Bid Advertisement (Electronic Bidding)
State of Ohio Standard Forms and Documents

Project #5004-21-1871
UMC Emergency Power
The University of Toledo
Lucas County

Bids Due: 2:00pm, November 16, 2021; through the State's electronic bidding system at: <https://bidexpress.com>

EDGE Participation Goal: 15.0% of contract

Domestic steel use is required per ORC 153.011.

Base Bid Contract	Estimated Cost
General Contract	\$1,200,000.00
Alternate E-1 Directional Boring	\$30,000.00
Alternate E-2 Remove 8th Floor Generators	\$100,000.00

Pre-bid Meeting: November 2, 2021, 10:00am, Plant Operations Building - Room 1000, The University of Toledo, 2925 East Rocket Drive, Toledo OH 43606

Walk-through: A walk-through of the project sites is scheduled immediately following Pre-bid Meeting.

Walk-through Location: Plant Operations Building

Bid Documents: Available electronically at: <https://bidexpress.com>

More Info: Project contact: Roger DeBelly, JDRM Engineering, Phone: 419-824-2400, E-mail: rdebelly@jdrm.com

¡La Mesa Directiva de MHARS del Condado de Lorain está contratando!



Program Officer

The Mental Health, Addiction and Recovery Services Board of Lorain County seeks to hire a full-time Program Officer. Under the supervision of and in collaboration with the Children's Behavioral Health Services Director, assesses capacity and quality of mental health and substance use disorder services for children, youth and families of Lorain County. Manages critical clinical services when Board involvement is necessary. Expands and improves needs assessment activities and analysis. Assists in writing of community plans and grants. As a member of the Community Services Team, is integral to the development, coordination, monitoring and analyzing Board funded and collaborative services in the continuum of care. Ensures adherence of policy, procedures, standards and budgets by conducting reviews of agency programs. Is the staff lead regarding trainings and workshops for network providers.

An appropriate combination of education, training, course work and experience may qualify an applicant to demonstrate required knowledge, skills and abilities. An example of acceptable qualifications is: completion of at least a Master's Degree in an appropriate discipline, such as social work, counseling, or psychology. Hold an independence license to practice in the state of Ohio, such as LPCC or LISW with supervisory designation or licensed Psychologist. At least five years of direct clinical service experience in provision of professional, clinical behavioral health services. At least two years administrative experience with clinical supervision of behavioral health clinicians. Successful experience with program planning and implementation, research experience, grant and proposal writing, and successful stakeholder/partner relationships.

Salary is negotiable with excellent fringe benefits. The full description and application are available at: <https://mharslc.org/join-our-team/>

Send résumés to Patrice McKinney at pmckinney@MHARSLC.org or at 1173 North Ridge Rd. East, Suite 101, Lorain, Ohio 44055. The deadline to apply is November 12, 2021.

The MHARS Board of Lorain County reserves the right to extend the timeframe for the search if a desirable candidate is not found or for any other reason.

EEO/AAP

ADVERTISE IN LA PRENSA!

Call Adrienne at
419-870-2797 or 216-688-9045
email: adrienne@laprensa1.com



BGSU®

**Coordinator, Student Engagement and Outreach
TRIO Programs**

Bowling Green State University is a tier-one, public university serving 19,000 students on two campuses in northwest Ohio. The University has nationally recognized programs and research in the natural and social sciences, education, arts, business, health and wellness, humanities and applied technologies. BGSU seeks talented individuals to join our community in Bowling Green, Ohio, recognized as one of the "Best College Towns of America."

The Student Engagement Coordinator is an entry level administrative staff position within the TRIO Programs Department that has primary responsibility for Student Engagement Services, maintaining a participant caseload, and supporting recruitment and programming within the Student Support Services program. Deadline to apply: October 28, 2021.

Full-time Administrative Staff position available. For a complete job description & to apply for this position visit <https://bgsu.hiretouch.com/> or contact the Office of Human Resources. BGSU, AA/EEO/Disabilities/Veterans. In compliance with the ADA Amendments Act (ADAAA), if you have a disability and would like to request an accommodation in order to apply for a position with Bowling Green State University, please call 419-372-8421.

**SANCHEZ
ROOFING**

- Preventive maintenance
- Roof repairs
- Rubber roofing
- Re-roof shingles
- Roof leaks
- Roof coatings
- Power washing

**30+ years xperience!
INSURED!**

*¡Se habla español!
Call Pete Sánchez
419-787-9612*



For current openings and to apply, visit
<https://www.utoledo.edu/jobs/>

UT / UTMC is an EOE/Veterans/
Disabled/LGBTQ+ employer and educator.



PIPING INDUSTRY

Training Center

Labor & Management

Dedicated to Training

Building Trades

Plumbing & Pipefitting

Mechanical Equipment Services

Heating & Air Conditioning

Apprentice Opportunities

The Piping Industry Training Center is currently accepting applications for Apprenticeship Opportunities. **Deadline is November 30, 2021.**

Anyone interested in applying for Plumbing and Pipefitting or Heating and Air Conditioning apprenticeship programs can apply Monday – Thursday, 8:00am-4:00pm & Friday, 8:00am-3:00pm. Applications may be obtained at www.nwopitc.com or the Piping Industry Training Center office at 7560 Caple Blvd., Northwood, OH 43619.

You must submit the following documents:

1. Copy of Birth Certificate – Must be 18 Years of Age
2. Valid Driver's License
3. Copy of Social Security Card
4. High School transcript or GED certificate with test results.

A \$10 cash non-refundable application fee must be paid upon receipt of application. For further information, please call the Piping Industry Training Center at 419-666-7482.

The Piping Industry Training Center does not discriminate based on race, color, national or ethnic origin in the administration of its admission policies, educational policies, scholarship and loan programs and other school administered programs.




Was your home built before 1978?

Are you worried about lead paint?



If you live in a home built before 1978, you may be at risk of being exposed to lead paint. OHFA and Huntington National Bank are partnering to offer Toledo homeowners a low-interest home repair loan to help make your home lead safe.

Visit myohiohome.org/leadsafe for more information and for a list of Toledo Huntington branches helping homeowners.

Terms and conditions apply. Limited funding and program availability through Dec. 31, 2021.

The Huntington National Bank is an Equal Housing Lender and Member FDIC. Loans subject to credit application and approval. Huntington® and "Huntington" are federally registered service marks of Huntington Bancshares Incorporated. ©2021 Huntington Bancshares Incorporated.



NOW HIRING Package Handlers

Toledo Hub 100 J St. Perrysburg OH

Now Offering an Attendance Bonus!
\$125/week + 25+ hrs/week
\$210/week + 40+ hrs/week

Up to \$ **20.00** /hr.

BENEFITS INCLUDE:

- Tuition reimbursement program
- Career advancement opportunities
- Weekly pay/direct deposit
- Benefits available upon reaching eligibility requirements

QUALIFICATIONS:

- Must be at least 18 years of age
- Must be able to load, unload and sort packages, as well as perform other related duties



For more information and to apply,
scan the QR code to visit
GroundWarehouseJobs.fedex.com
or text FXGFlyer to 33011

Message and data rates may apply. Text HELP to 33011 for help. Text STOP to 33011 to cancel.
FedEx Ground is an equal opportunity affirmative action employer (Minorities/Females/Disability/Veterans) committed to a diverse workforce.



Light Manufacturing – Perrysburg Twp/Northwood area

MAKE ENVELOPES... BUILD A CAREER!

Envelope Mart USA is one of the midwest's largest family-owned manufacturers and printers of quality envelopes. Our modern, air conditioned plant has immediate openings for production assistants with starting pay **up to \$17/hr plus a sign-on bonus!** Numerous opportunities to advance to high-paying skilled positions in material handling, QC, and machine operators! Choose from **1st, 2nd, or 3rd shift!** Benefits include **overtime, vacation, health & life insurance, retirement and more.**

Email resume/info to jobs@EnvelopeMart.com
or text 419-902-9312 to schedule an interview.

ENVELOPE MART USA

2595 Tracy Ct. - Northwood, OH (*conveniently located near I-75 and Owens C.C.)

ACCEPTING APPLICATIONS TESTING IS NOW OPEN FOR THE 2022 TPD ACADEMY



- OVER \$65k AFTER 36 MONTHS
- HEALTH, DENTAL, VISION INSURANCE
- TUITION REIMBURSEMENT
- PAID TRAINING (6 MONTH ACADEMY)



APPLY AND SIGN-UP FOR
TESTING AT
www.TPDhire.com
(419)245-1075

FOLLOW US ON:

